



ТИЖНЄВИК: REVUE NEUFMOISAIQUE: UKRAINIENNE: TRIDENT

Число 34 (488) Рік вид. XI. 1 Вересня 1935 р. Ціна 2 фр. Prix 2fr.

Париж, неділя, 1 вересня 1935 року

Европейською пресою пробігла звістка, що уряд Сполучених Штатів Північної Америки склав офіційний і досить гострий протест проти наміченої на останньому конгресі Комінтерна більшевицької активності, що має розвинутися на території Сполучених Штатів. Уряд Сполучених Штатів називає діяльністьsovітів «порушенням зобов'язань не втручатися у внутрішні справи Сполучених Штатів». Одночасно подають газети, що й інші держави: Англія, Італія та Естонія запротестували так само передsovітським урядом по тому ж питанню. Само собою розумієтьсяsovіти, через деякий час, одповіли, що вони не вважають себе зв'язаними з Комінтерном і не одповідають за його діяльність. Стільки пишуть газети.

Для нас ці протести чужих держав і відповідніsovіти не є новинкою бо знамінною є, щоsovіти вважають наївністю довіря людськості до норм і звичок міжнародного права і користують власне з цієї довірливості.

Однаке, протести ці на сьогодня річ досить знаменна. Адже після їхніх «успіхів» на дипломатичному полі за останній час, що завершилися допущенням їх до складу Ліги Націй, де їм дали місце навіть в Раді Ліги Націй, безперечно ці протести є досить сильним ударом по їхньому престижу міжнародному і вони матимуть вплив на тих, хто ще трактує їх як державу з нормальним устроєм, з якою можна мати будь-які міжнародні стосунки. Ці протести надійшли як раз тоді, колиsovіти вже вважали, що вони опанували певними

висотами в міжнародній грі і що вони матимуть певне значіння в сучасній, досить неспокійній, політичній атмосфері. І, подають газети, в правлячих колах Сполучених Штатів, відхилення совітами протесту американського посла примусить уряд Сполучених Штатів змінити характер їхніх стосунків з Москвою.

Нашу думку ми вже визначили: вона всім відома і ясна. З совітами ніяких стосунків мати не можна, бо це не є держава, що стремить до прогресу людськості, навпаки це є організація, що має на меті знищенння всього, на чому стоїть людська цівілізація світа, — релігії, права, укладу життя, традицій, добробуту, миру й спокою.

Ми не раз подавали до загального відома голос перестороги. Ми не раз попереджували світ перед цією загрозою. Треба було часу і фактів, які б довели правдивість наших слів і думок. Тепер життя само підтверджує те, що ми роками доводимо світові. І ці факти скріплюють наші позиції.

Хоче світ бурі, неладу, знищенння всього, що було здобуто світовою цівілізацією на протязі століть,—най допускає совіти до міжнародних організацій, нав'язує з ними всілякі стосунки, одчиняє їм двері до своїх хат.

Хоче світ спокою, забезпечення норм і звичаїв права, поборення кризи світової, покращання становища загального—най поборює совіти, най дастъ змогу поневоленим СССР народам жити так, як вони хотять, най не помагає совітам пригноблювати Україну, Кавказ, Туркестан.

Іншого виходу нема. *Tertium non datur.*

Листи з Далекого Сходу

I I.

В минулому листі я вже згадував, що в одному лише Харбіні по перепису магістрату японців та корейців було 21 тисяча, себ-то трохи більше, ніж 4 відс. всього населення. Перепис відбувся зразу після Нового Року. З моменту переходу «Кит. Вост.» залізниці в гуки японців, кількість цих останніх в Харбіні значно збільшилася. Точних даних на цей момент не було публіковано, але треба собі п'игадати, що в одному лише Управлінню «Кит. Вост.» залізниці, яке містилося в Харбіні, замінено совітськими урядовців понад тисяч душ. Заміна відбулася, звичайно, службовцями японцями, що були переведені з Південно-Маньйурської залізниці.

Крім того, перехід «Кит. Вост.» залізниці до експлоатації Південно-Маньжурськими залізницями відчинив великі можливості до впорядкування транспорту до цілій Державі Маньжу-Ді-Го; до певної міри з'уніфікував транспортні норми; прицінчив нездорсву конкуренцію між двома залізницями; дав можливість прискорити доставку пасажирів, а з 1 вересня з'єднає Харбін безпересадочною сполучкою з Дайреном, цим найважливішим для всієї країни портом.

Пригадаймо собі, що Харбін — центр, від якого йдуть залізниці на захід до ССР і на схід до Владивостоку: пригадаймо далі, що в цій малозаселеній Імперії життя б'ється як раз зводш залізниці чи більших річок; що, так звані, ґрунтовні дороги переважно в «природному стані», цеб-то по них іздити можна лише в зімку — й ви легко зрозумієте, чим має стати Харбін та яка тяга до нього з боку японців не лише залізничних службовців, а також комерсантів та всілякого роду підприємців.

За короткий час в Харбіні де-які вулиці мають уже майже виключно японські магазини; на інших — вони відчиняються щодня; в передмістях Харбіна вирости й ростуть далі не лише окремі квартали, а таки справжні окремі міста з чисто японським населенням; по вулицях і то у всяку пору, японців зустрінеться більше, ніж «руських»; в лицьових кварталах міста не знайдеться, мабуть, жадного будинку, в якому б японці не займали помешкання чи кімнат.

Мабуть не зробимо отже помилки, якщо будемо рахувати кількість японців у Харбіні до 50 тисяч душ з великою тенденцією до значного зросту цієї цифри ще до кінця цього року.

Разом з тим, міняється також зовнішній вигляд Харбіна. Не говорю вже про дуже інтенсивне будівництво ріжного роду домів під помешкання, потреба в яких росте щодня, будується також будинки під магазини та банки, під ріжного рода установи й т. ін. При цьому ці будівлі невиданого в Харбіні розміру, як по площі, так і вгору. Перемощуються вулиці, ціле місто згите канавами, в яких таки уже вкладають рури для водовода й т. д.

Під впливом же японців міняється на очах зовнішній характер вулиць Харбіна; особливо ввечері. Вражає зрист та згубленість японських підприємств до так званих світляних реклам: ще рік тому назад їх цілком майже не було видно, тепер же де-які вулиці зглиті вогнем.

Не мало вражас европейця величезна кількість специфічно японських «домів для забав» з гейшами, й т. ін. Всі вони оригінально прикрашені та ввечері освітлені.

Поруч за всім цим, відчувається й глибокий внутрішній здвиг в життю міста. Мало того, що оголошена, так звана, перепланіровка Харбіна, себ-то цілковита зміна первісного плану розвитку міста, до неї вже в де-яких місцях, справді, приступлено. Це ж означає, що де-які передмістя, до яких зараз, під час дощів, нема можливості дойти чи доїхати, в найближчому майбутньому стануть чи не найкращими частинами міста, втратять, треба думати, назавжди, свій більш, ніж некультурний, антисанітарний вигляд та будуть з'єднані з центром трамвайними та автобусними лініями.

Газетами пройшла вістка, що приступлено, нарешті, до будови капітальної дамби зводові берега р. Сунгарі, цього — «бича Божого» міста Харбіна та його мешканців. Що року Сунгарі в кінці літа та на початку осені під впливом безнастаних дощів, що йдуть в районі цієї річки та її притоків, виходить з берегів й затоплює необозі имі п'єстості зводовіного русла. Скільки тратять на цьому власники запаханої землі, скільки гине люду, скоту, всілякого майна, говори чи не п'яються. До сить пригадати, що розливи покривають водою поля на кільки десятків кілометрів від берега. Не мало тратило від повноводдя та розливу населення Харбіна (*), яке майже ціле літо труситься від страху: п'яний

*) Що жис біля річки, Фудзядяні, Пристані, то-що.

деться чи не прийдеться переїздити: витримає дамба напор води чи ні; будуть до кінця повноводдя працювати водовідливні помпи чи серед найбільшої в них потреби відмовляться від непосильної роботи. Ціле літо й осінь минулого року не лише Муніципалітет м. Харбіна, але також японські інженерні військові частини боролися з небезпечною стихією. З заяв офіційних чинників, публікацій офіційних та напівофіційних часописів одчувалося, що боротьба з водою в тому році для японського офіційного міста було питанням престижу.

Що-року вода Сунгари робила з Харбіном майже все, що вона хотіла: в минулому-ж році техніка, передбачливість, обережність, головно дбайливість — побідили. Вода не перевелилася через дамбу, ніде її не прорвала; загалом, до розлива по місту не допустили, хоч більш обережні підприємці попереносили свої склепи в безпечні місця, заплативши тим належну дань за своє недовір'я.

Загалом в місті відчувається приплів величного капіталу, свіжої оригінальної ініціативи; повіяло духом нової в Харбіні культури, що певно й місця взяла в свої досвідні руки керму над життям не лише півмільйонового міста, але й цілого краю.

Переклавши на себе зобов'язання захищати кордони молодої імперії, японці для цього не лише ввели потрібні військові сили, а прийняли також належні міри, щоб ці сили були забезпечені від усіх несподіванок в тилу. Цим пояснюється також значна кількість японських урядовців на чільних місцях в різних маньджуго-сікських урядах, муніципалітеті, як також безперечне значіння для життя краю впливів японських військових установ.

Приплів японських резидентів до Харбіна, явне завойовання японськими комерсантами місцевого ринку для продукції своєї батьківщини, значна кількість японських урядовців в місті поставили на чергу дня питання вивчення японської мови туземним населенням. Знання японської мови вимагається для одержання посади в урядах; без японської мови тяжко в японських магазинах (авони найдешевші): без японського перекладача пагано торгають і європейські магазини (найліпші клієнти японці).

І треба японцям віддати повну справедливість: вони як найдалі йдуть назустріч населенню в цьому відношенні. В місті повно ріжного рода курсів японської мови, де японці-лектори викладають майже задарма для слухача. Всі більші установи улаштовують для своїх службовців спеціальні для них курси; також курси відчинені при кожній майже школі в Харбіні. В управлінні державних залізниць не лише «руських» службовців, а навіть маньджур відпускають на годину раніш зі служби, щоб вони мали можливість вчитися мови. І справді населення вчиться хоч звичайно не так, як того вимагають його інтереси. Головно це відноситься до так званого «руського» населення. Що-ж торкається японців, то вони все ж чи здібніші, чи практичніші, чи слухняніші: справді, поживши пару місяців в російській родині отакий «сан» (сан — це обов'язкова прібавка до прізвища як жіночого, так і чоловічого роду Танаксан, Ямагучісан) вже зуміє виростити для себе все, що буде потрібувати. Між тим, як росіяни за такий час не навчаються нічому.

З цього короткого нарису бачимо, що основними факторами життя в Харбіні являються три іноді ости: японська, маньджурська, і російська. Найчисельніша, багата і незалежна являється, звичайно, маньджурська (хінська); найвпливовіша й найавторитетніша — японська; а найшкідливіша з погляду наших інтересів — московська.

Оголосивши російську людність за п'яту національність населення Маньджу-Гі-Го, уряд останнього дав цій національності фактично можливість існувати й розвиватися. Росіяне, справді, мають доступ майже до всіх урядів й цим своїм правом користуються для творення своєї політики в краю. Треба сказати, що з того права можуть користати й люди інших національностей бувшої Росії, але практично завдяки повному

засиллю москальів всюди це право зводиться до нулі. Коли де хто з наших людей і служить, то він іде, як «руssкий».

Що ж створили росіяне при них справді сприятливих умовах?

Ще над усе — близько 180 окремих організацій: тут і землячества по губерніях, і без іч «благотворительних», і стiжки ж вiйськових і не менш політичних. Тут і союз легитимістів, і общевоїнський союз, і кеп'єд-решенці, і фашисти, і демократи, і революціонери; тут і козаки уральські, і козаки забайкальські і козаки пiанумурські....

Однi з них мають свої централi в Харбiнi, іншi пiдлягають керовництву з Европи; ще іншi свої центри попереносили в Лайен чи навіть Токіо. Де-хто мiє пiро буфер державу як майбутнiй плацдарм для наступу проти большевиків; іншi ж пiро це не хотять слухати: подай iм велику неподiльну Росiю; ще іншi задовольнилися б якимось шматком, аби бути на своїй землi; є й такi, що Маньджу-Дi-Гo готовi визнати за свою батькiвщину, аби iм жилося тут не зле та не пiшилося думати про кусок хлiба для себе та своїх дiтей.

Всi цi настроi бiльше або менше повно вiдбиваються в мiсцевiй пресi. Демократичнi кола знаходять вияв своїх iнтересiв та мiсце для прояву своїх бажань в щo-дenniku «З а р я»; що знаходиться цiлковiто в жидiвських руках; фашисти видають «Н а ш П у т ь»; монархисти — «Р у с с к о е С л o в o », а так званi, кирилiвцi знайшли собi теплiй та затишний притулок в японськiй газетi в росiйськiй мовi «Х а r b i n - с k o e в r e m y ». 20 же тисяч совгromадян Харбiна черпають з «дже-ре-ла мудростi та об'ективної правди» «Н o v o s t i В o s t o c k a ».

Як я уже згадував, великого iдейного разходження нема: совгromадянe залюбки пiдчitують, а той передплачують їй найчорнiшi емiгрантськi часописи, а емiгранти не вередують i «Новостями Востока». Характеристику цiого ставлення до часописiв рiзних напрямiв дав недавно один росiйськi iнтелiгент сибiр'янкiв: «Ведь до 1932 г. (натякаючи, очевидно, в бiн японцiв, никакой разницы между советчиками и емигрантами не было: все мы были russkie люди». Про поiтичне кредо емiгрантiв тут поважно не приходиться говорити. Невiй тверdлi переконання мають лише одиницi, решта шукає рятунку вiд матерiяльних злиднiв та загибелi. Радi цього вона, як це неоднократно прийшлося спостерегати, прийме яке вгодно «вiрую».

Треба сказати, що описаний стан рiчей та настроiв добре знали та розумiли його значiння не лише керуючi чинники росiйської емiграцiї, а також представi ини владi та вiйськового японського командування. Повставало отже питання, як врятувати росiйську емiграцiю вiд такого роздроблення, яке на руку було одним лише большевикам та дiлом iх рук. Рятувати себе росiйська емiграцiя рiшила, головою, двома способами: шляхом створення в Харбiнi мiсцої полiтичної партiї, яка б була здiбна захопити своїм програмом широкi маси та зlютувати їх певною дисциplinoю, як також оргaнiзацiю одної органiзацiї, яка поставила б своїм найголовнiшим завданням влiti до себе всi існуючi оргaнiзацiї та направити їх роботу, коли не по одному руслу, то бодай до одної цiлi.

Перше завдання взяла на себе росiйська фашистiвська партiя пiд проводом «вождя» Родзасвiського; друге — пiдпerte урядом маньджу-Дi-Гo та певними японськими вiйськовими колами, так званe, «Бюро по делам российских эmигрантов».

Фашисти в Харбiнi iснують вже кiлькi рокiв; мали досить «пикантных» скандалiв, але дiйсного значiння набули лише тодi, коли в їхнi руки попало «Бюро по делам российских эmигрантов».

Остання iнституцiя набрала в життю емiграцiї з Росiї так поважного значiння, що на нiй мусимо спинитися трохи докладнiше.

В сiчнi мiсяцi ц. р. в Харбiнських часописах появилось досить скромне оголошення, що Уряд Маньджу-Дi-Гo затвердив статут окремої органiзацiї пiд назвою: «Бюро по делам российской эmиграции», на чолi

якої поставив російського генерала В. В. Ричкова. Зараз же після цього від Бюро опублікований був наказ, в якому пропонувалося всім організаціям і окремим особам реєструватися в цьому Бюро.

Як цим оголошенням так і наказам емігрантська маса спочатку не надала особливо великого значення, тим більше, що Бюро майже щодня досить старанно публікувало назви тих організацій, що так би мовити признали зверхність над собою означеного Бюро.

Уже з цієї старанності можна було судити, що Бюро не аби як залежить на визнанні його організаціями та еміграційним громадянством. Було видно, що це нова спроба з'організувати свого роля півовід над еміграцією в Харбіні, при чому провід цей якимись то невидимими шляхами попадав в руки прихильників отамана Семенова з одного боку та російських фашистів з другого.

Тому організації, що до цих політичних концепцій ставилися з застереженням не спішили приступати до Бюро, а деякі то одверто заявляли, що під таке керовництво не підуть.

Так виглядала справа якісно два місяці. Надійшов березень. В часописах з'являлися звістки про майже рішену справу передачі прав дороги в руки Маньджу-Ді-Го. 23 березня згоду була підписана, передача відбулася в той самий день. Повстало питання — кого приймут і чи будуть приймати взагалі росіян на дорогу замість «радянців»? І ось в часописах з'являється оголошення, що майбутній під ім'ям юосійських емігрантів на залізницю буде робитися виключно через Бюро. Тепер маси зрозуміли, що властиво озячала організація Бюро та чому керування ним передано як раз в ті руки, про які вже була мова. Але на тлі загального безробіття, ще не зжихтих ремінісценцій про колosalну платню, яку діставали за ізничі службовці — думати особливо ніхто не давав собі труда. На вулиці перед будинком, в якому знаходилося Бюро з'являлися черги, бажаючих реєструватися. Ці черги переїшли в натовп, коли Бюро оголосило реєстрацію потрібних в першу чергу людей на заміну «радянців». Такими були: машиністи, смазчики, слюсарі до депо й т. і. Коли вслід за цим населення побачило, що певна кількість людей на службу в залізницю дійсно була прийнята, що Бюро при виборі цих людей дійсно граво не останню скрипку, тяга не лише до Бюро, а й до партії, що так согідно в Бюро була заступлена значно збільшилася.

Поруч з тим виявилося, що Департамент Позиції Великого Харбіна перестав давати дозвіл на будь-які збори, концерти й т. ін., коли прохання про це перед тим не пройшло через Канцелярію Бюро; він же відмовився від прийому й прохань про переміну совітського громадянства на емігрантське та всіх бажаючих почав направляти також до Бюро.

Виходило отже, що Уряд Маньджу-Ді-Го вітчинив окреме Міністерство по справах еміграції, назаввши його не досить вдалим ім'ям та передавши керування ним вибраним організаціям.

Відчинення такого посередника між еміграцією та маньджуговськими установами безперечно вимагалось життям, бо всі місцеві уряди позаводили у себе драгоманів-перекладчиків, що значно гальмувало справи та затягло їх вирішення, але...

Це «але», як я уже згадував, виявилося в тому, що Бюро надто виразну політичну фарбу прийняло, бо генерал Ричков за своїх помічників вибрав місцевих лідерів фашистів, які не соромилися використовувати своє становище в Бюро в інтересах своєї партії. Одночасно з тим почався виразний натиск в пресі проти тих організацій, що все-ж ще й досі в Бюро не з'єструвалися. Особливо в неприміному становищі опинилися ті організації, що були збудовані на принципі національному та для яких ідеологія фашизму російського була прямо ворожа. Деякі з таких організацій прямо й одверто заявили, що на реєстрацію у фашистів вони не підуть й на тому становищі зуміли втриматися досі; інші мусили пережити не малу внутрішню боротьбу. Маси вимагали реєстрації, бо в цьому вбачали єдину можливість дістатися на службу на залізницю, інша ж частина таких організацій не вірила в «шляхотність» фа-

шистів і до таких можливостей ставилася досить критично. окремі особи з таких організацій пішли реєструватися самі, ставляючи тим в тяжке становище цілу організацію. Де-які організації своїх перших позицій не вдержані й на реєстрацію пішли. Так зробили, наприклад, грузини під керовництвом д-ра Джішкаріані. В місцевій тюрко-татарській колонії на цьому почали грунті розпочався справжній бій, що щей досі не кінчився. Що-ж торкається українців, то у них це питання набрало більш скомплікованого характеру, але про це в другому листі.

Ткач-Олійник.

З життя й політики

— Дві концепції розвитку совітських відносин. — Українські позиції в цій справі. — ССР і міжнародні чинники.

Дві концепції розвитку відносин в ССР мають тепер право громадянства в західно-европейських політичних колах. Дві концепції визначають зараз політичну лінію в Західній Європі відносноsovітів. Одна з них формулювана дуже виразно і ясно, репрезентована німецьким національним соціалізмом. Це — нещиримо вороже відношення до совітської системи, яке свою базою має премісу, що всяка можливість мирної еволюції совітського ладу є виключеною, що вихід з сучасного положення в союзах об'єктивними обставинами намічається лише революційний. Цій концепції протистоїть друга, якої претеримуються політичні кола тих держав, які переводять політику зближення з ССР. Бракує цієї концепції виразності і ясності, оскільки об'єднує вона біля себе дуже різноманітні ідейно-коло од течії комунізуючих до напрямів виразно буржуазного забарвлення. Проте є певні спільні риси, які об'єднують всіх прихильників зближення з ССР. Не зважаючи на всі висловлювані ними — про foto externo — захоплення теперішнім станом в ССР, вони проте в суті річей заховують резерву відносно геперішнього становища в союзах; коли вони проте за всяку ціну обстоюють необхідність зближення з союзами, то роблять це через те, що вірють в можливість еволюції совітського режиму і думають, що зближення ССР з Заходом є чинником, який цю еволюцію прискорить. Концепції революційного розв'язання сучасної ситуації в союзах таким чином протистоїть концепція еволюційного розвитку совітських відносин.

Цим західно-европейським концепціям відповідають ті напрямки, які поширені серед російської еміграції. Так звані активістські течії серед російської еміграції є прихильниками революційної концепції розвитку совітських відносин, на ґрунті еволюційного погляду, опріч групи Абрамовича і Дана, в останній час після довших вагань стгла група Мілюкова.

Для української політичної думки питання про напрям розвитку відносин в союзах стоїть в цілком одмінній площині, ніж для російської еміграції і значної частини західно-европейських кол. Нам ходить не про зміну тим чи іншим шляхом існуючого в ССР режиму, а про нашу сепарацію од того державного утвору, який нині має назву ССР: до тої сепарації ми будемо змагатися і за неї будемо боротися, який би державний режим в ССР не існував. З цього погляду наші цілі інаші змагання не міняються і не зв'язуються з тим режимом, який існує в ССР тепер і який буде існувати в ній завтра.

Проте питання про напрям розвитку совітських відносин, не маючи для нас тої кардинальності, яку воно має для росіян, все таки не мо-

же бути байдужим. Одні умови і обставини можуть схластися для ішаної боротьби за державність в тому випадку, коли совітські відносини еволюціонують в західно-європейському напрямку, інші — одмінні — тоді, коли розвиток подій в союзах намічає можливість лише революційного розв'язання сучасної ситуації. Через те спинитися на розгляді цих двох існуючих концепцій розвитку союзських відносин для нас не буде зайвою річчю.

* * *

Концепція революційного розв'язання сучасної союзської ситуації, як рівно-ж концепція її еволюційного зміни мають в собі дві органичні хиби, які примушують до них поставитися з великою резервою.

Протиставлення еволюції і революції, як визначаючих напрямлених політичного і соціального розвитку, посить цілком штучний, схластичний характер. Воно не бере до уваги всієї складності процесу соціально-го розвитку; фактично в громадському життю завжди діють поруч чинники, з яких одні змагають до революційного розв'язання існуючої ситуації, другі до еволюційного. Ні одна з цих шляхів для довшого історичного етапу не є встановленим і вказаним наперед. З цього погляду гарантувати неминучість революційного уладку існувального в ССР режиму не можна так само, встановлювати можливість його еволюції. Можна лише говорити про більшу або меншу імовірність того чи іншого розвитку подій для дуже обмеженого часового відтинку. Це з одного боку. З другого боку треба мати на увазі, що вся сума обставин, в яких підгрубає ССР, ставить на порядок денний не лише питання про способи і характер того режиму, який панує в ССР, але в першу чергу про існування ССР, як держави в її теперішніх кордонах. Якщо концепція революційного розвитку подій в союзах бере до уваги цей бік проблеми хоч в певній мірі, друга концепція цей основний момент просто усуває з своєго поля зору.

Коли брати до уваги ту ситуацію, яка існує в союзах в теперішній момент і вияснити можливості того чи іншого розвитку подій в ССР, виходячи з її аналізу, тільки сказати, що навряд чи існують в ССР такі обставини, які промоюляють за більшу імовірність (підкреслюємо тільки імовірність) еволюційного розвитку подій. Нема на теперішній час ніяких даних, які б вказували, що заховуючи сучасний режим в ССР і його теперішні кордони керуючі в ньому чинники зможуть опанувати існуючі в ньому сепаратистичні тенденції і цілого ряду національністей, в першу чергу сепаратистичні тенденції українців. Ці тенденції вже набргли таких розмірів і такої сили, що всі заходи, який по черзі вживали керуючі союзські чинники для того, щоб їх ліквідувати; не дали жадних наслідків. Важко припустити, щоб відповідні заходи могли бути знайдені в майбутньому. Оскільки ж сепаратистичні тенденції ряду національностей, які входять нині до складу ССР в жаден спосіб не можуть бути сполучені з існуванням союзського союзу в його теперішніх кордонах, перспективи для стабілізації відносин п'яляхом еволюційного розвитку і еволюційної зміни існувального в союзах режиму виглядають дуже сумісивно і непевно.

Для тих, що студіювали і студіюють національні відносини в союзах, не може бути сумніву, що всі спроби союзської влади розв'язати національне питання не дали позитивних для неї результатів: воно спричинилися лише до зросту національних рухів, до збільшення національних антигонізмів. Теперішня лінія національної політики союзської влади, яка є спробою переведення в громадських розмірах асиміляції недержавних національностей в ССР, є засудженою на невдачу; коли така політика збанкрутівляє у нації, які розпоряджали значно більшим запасом культурних і економічних вартостей, ніж посідає їх пануюча в ССР російська нація, жадних даних для припущення, що вона може вдатися в ССР не існує.

Складність і заплутаність національної проблеми в ССР творить поважну перешкоду для можливості заміни існуючого авторитарного режиму в ССР й для самої пануючої в союзах російської нації. Не підлягає сумніву, що теперішній авторитарний режим дає для центральної влади більше можливостей і засобів для переведення політики національного пригноблення, ніж давав би їх який інший державний лад. Державна нація, підпорядковуючись існуючому режиму, який нищить і виснажує її сили і можливості, все таки може мати ту сатисфакцію, що цей режим вдержує в межах одної держави всі ті численні нації, сепаратистичні тенденції яких виявляються з такою стихійною силою. Привид розпаду ССР і його поділу є тим чинником, який спиняє активність і розмах діяльності ряду російських антисовітських в своїй основі політичних груп..

Всі ці обставини ведуть до того, що найбільш ймовірного розв'язання сучасної ситуації в ССР тільки шукати не в площі еволюції чи переволюції в ССР, а в площі розпаду і поділу ССР в зникненню з географичної мапи такого невідповідаючого сучасним обставинам утвору, яким є держава союзів в її теперішніх кордонах. В цілях сепарації від ССР будуть використані тими недержавними націями, які до нього входять, всі посунення існуючого там нині режиму, його евентуальний упадок, його несприятлива міжнародна ситуація. Стабільність відносин на Сході Європи наступить лише після повного перекроєння його політичної мапи.

Ми вище говорили про ймовірний розвиток подій в ССР. Цього обережного виразу ми повинні вживати не тільки з огляду на те, що процес розвитку відносин в самому ССР є дуже складним. Не слід забувати, що коло ССР і кело заховання в ньому існуючого режиму зосереджене на тепер гра цілої низки факторів міжнародного порядку. Сучасна міжнародна ситуація укладається в той спосіб, що в захованні ССР, як держави, в пануванні в ньому Сталіна заінтересовані цілій ряд міжнародних чинників. Немов віддаючись на минуле, коли Росія відогравала в Західній Європі роль жандарма і не допускала жадного порушення існуючого *status quo*, певні західно-європейські кола беруть на себе тепер роль охоронців на Сході Європи сталінського режиму. Відновлюються традиції священного Союзу і праця Метерніха знаходить своїх спадкоємців серед сучасної європейської дипломатії. Справа ССР при цих обставинах стає залежною не лише од тих внутрішніх сил, які діють в державах союзів, але од впливу міжнародних чинників, від цілого укладу міжнародної політичної кон'юнктури. Набуває вона такої скомплікованності, що говорити про її перспективи можна лише, як про певні ймовірності. Від активності і енергії пригноблених націй в ССР, їх витривалості і організованності, їх політичного розуму і підготовлення буде залежати в першу чергу, перетворення цих ймовірностей в реальні факти політичного життя Сходу Європи.

В. С.

З міжнародного життя

— Перед міжнародною

На час, коли писано ці рядки, ітalo-європейський конфлікт що-день, то стає гострішим і час збройної боротьби, як здається, зовсім уже близький. Формально цей процес переходить у такий спосіб.

На 4-те число поточного вересня призначено засідання Ліги Націй, на якому-ніби то має бути розважено остаточно та в цій своїй повноті питання ітalo-європейського конфлікту. Що-правда, в Женеві начебто не

дуже вірили, що до дискусії над тим питанням дійде, бо в порядку денного Ліги воно поставлено на самому кінці, після двадцяти ріжного ро-ду дрібніших справ. Зроблено було так, може, як раз тому, щоб його можна було зручніше однозначити, гле з другого боку, самий термін сесії було встановлено на початок вересня, а не на якусь іншу добу, бо у вересні вже кінчаетсяся в Ефіопії період дощів і можна розпочинати війну. Далі, — для того, щоб у Женеві не сталося якої будь несподіванки, на половину минулого серпня скликано було до Парижу спеціальну конференцію з трьох великих держав. — Англії, Франції та Італії, як найбільші в ефіопській справі заинтересованих та зв'язаних між собою договором із р. 1906, в якому всіма словами говорилося, з одного боку про необхідність заховати незалежність Ефіопії, а з другого — встановлювалися більші мінінг точно сфею і впливів договору них сторін у цій країні. Конференція мала підготувати для Ліги Націй так мовити матеріал для дискусії, а в дійсності — вона мусіла виробити план погодження італо-ефіопських розходжень та методи політичного чину, що фою мало був би прийнятий Лігою за свій, та який реально був би переведений Англією, Францією та Італією. Ролі на конференції було розподілено так: Італія мала пред'ясти свої побажання, Англія — свої зауваження, Франція — бути між ними посередником. Що ж до Ефіопії, то її голя мала бути одна: слухатися і виконати те, що скажуть сильніші за неї. На конференції були: Ляваль од Франції, Іден — од Англії та барон Алоїзі від Італії; цей останній однак мусив властиво лише бути рукою того, хто сам підіхнати не міг чи не хотів, а саме Мусоліні, який наказував Алоїзіувесь час за посередництвом телефону.

Зачалася конференція 15-го, а закінчилася 18-го, коли делегати обмінявшись, відповідними заявами прийшли до переконання, що їм впрост нема про що один з другим говорити, настільки протилежні її незамірені були погляди на справу двох сторін: з одного боку Італії, з другого — Англії, до якої пристала Франція. Чого хоче Італія в ефіопській справі відомо: невідомим до конференції було те, що може уступити Англія, яка має в північно-східній Африці свої величині і не заперечені життєві інтереси, бо ж Червоним морем іде її дорога до Індії, до Австралії та до інших найважливіших частин її світової імперії. Англія уступала багато, бо пропонувала Італії економичний примат і початок фактичного протекторату на Ефіопію, вважаючи за допомогою Франції можливим дістаті від негуса згоду на цю справу, а далі цілком формально пе'вестити її через Лігу Націй. Виявилось однак, що для Італії цього не досить. Її потрібніше лише фактичні, але й престижні здобутки. Вона, як і раніше, стоїть на тому, щоб дістати Ефіопію, як формальну колонію свою, чи офіційний протекторат над нею, з тим, щоб стало початком її майбутньої колоніальної імперії. Куди мала б поширюватися та гадана імперія, італійці мовчать, але англійці добре знають, що біля Ефіопії лежить з одного боку Судан, а з другого — Египет, тоб-то країни, що їх потрібує сама Англія та вплив в яких вона нікому з доброї волі своєї не уступить і на які зазіхати нікому не дозволить. Явна річ, що при таких умовах делегатам справді не було далі про що говорити і вони мусіли припинити свою невдалу конференцію.

Що-правда, великих надій на ту конференцію в дипломатичних корпах не покладали, але ніхто не думав, що воно так скоро і так не гарно скінчиться. Все таки сподівалися, що якась формула погодження знайдеться її ефіопсько-італійська війна, коли не на завжди, то на довгий час буде откладена. Тому банкротство італо-франко-англійської конференції зробило колосальне враження в усіх європейських столицях, чому доказом являються в першу чергу численні голоси впливової політичної преси. Навіть так завжди оптимістична, бо офіційна, газета, як «Ле Тан» зачинає свою статтю з цього приводу гіркими словами:

— Лихий був для дипломатії, — отої вчорацій день.

Французький офіціоз нагадує Італії, що на цій конференції Фран-

ція зробила для неї все, що могла, і що більшого чогось вона не зробить, бо «не слід вимагати од неї неможливого». Газета вговорює Італію, щоб та зменшила свої вимоги та щоб до своєї мети йшла не таким надто швидким темпом, бо ж

Ні протекторат Великобританії над Египтом, ні протекторат Франції над Мароко не утворилися в один день. Італії на сьогодні, за згодою великих заінтересованих держав дається можливість встановити в Ефіопії сталі впливи, знайти в ній місце і ринок для її праці та для індустрії, зайнайти становище абсолютно привилеговане і таке, що дає можливість дальшої експансії. Невже ж вона — лише для того, щоб надати зовнішню форму тим цілком реальним цінностям, готова знищити бар'єри, що встановлені в Європі проти злих її сил?

Про які «злі сили» йде мова — французька газета дужок не розкриває, але за неї робить це одна з газет німецьких, а саме «Франкфуртер Цайтунг». У кореспонденції з Берліну присвяченій італо-франко-англійській конференції, знаходимо коротке, лапідаче, хоч і не цілком повне переднання того, чого має боятися Європа по зв'язку з можливою італо-ефіопською війною та чим ота наближена війна зв'язана з європейськими справами? Газета дає таку одповідь на ці запитання:

Ефіопська справа зв'язана з Європою —
бо поставлено питання, як має могутня держава обходитися з
державою, за неї слабішою,

бо цього разу треба вирішити, чи при існуванню пакта Кеттога й тисячі інших конвенцій, війну можна вживати, як за-
коное знаряддя політики;

бо згідно з власними словами англійського міністра закор-
донних справ, ефіопська проблема тягне за собою розвагу, в
якій спосіб дати задоволення іншим законним потребам експан-
сії;

бо війна в Африці безперечно одчинить очі на проблему
рас: чорної чи білої

бо перемога Мусоліні може в ріжких відношеннях мати май-
же те саме значіння, що і його поражка;

бо війна та одіб'ється на Європі не менше, ніж на Африці;

бо в Європі є багато людей, що не здібні знайти яке будь
рішення аж до того часу, поки не стане видно, що жребка вже
кинуто;

бо розподіл європейських сил, в першу чергу в Середземно-
морському басейні від тої війни може значно змінитися,

бо ніхто не має певности, що війна може бути локацізована,

бо наслідки тої війни, як здається, можуть мати більше
значіння для Франції, ніж для Англії;

бо слід сподіватися на обмін, а саме: інтересів у Африці
проти інтересів у Європі;

бо всяку згоду, що її буде за цих умов предкладено Германії,
слід розважати з потрібною увагою;

бо за даних обставин Лізі Націй може доведеться самій
собі копати могилу;

бо маючи перед собою таке відродження Римської
імперії не можливо знати, до чого взагалі прийде;

бо всяка зміна сучасного розподілу сил на нашому сухо-
долі має як найбільше значіння для Германії,

бо большевізм зараз став надто сміливий в наслідок фаль-
шованих спекуляцій;

бо не виключено, що цілу політичну гру нагло й з повною
силою буде кинуто на другий пункт шахівниці;

бо як тільки італо-ефіопський конфлікт буде злагоджений, сер Самуель Гор правдоподібно забуде про ті слова, що він їх проголосив та які так само добре стосуються до Германії і до Японії, як і до Італії (про право на експансію).

Ріжно можна ставитися до цього реєстру одповідей, бо явна річ він продиктований німецькими інтересами, але не можна не признати, що він яскраво відбиває той стан неспокійного непруження, що його зараз переживає ціла політична Європа. Особливо, коли до того реєстру додати, скажемо, ще два пункти, про які німецькій газеті доводиться мовчати, а саме:

Бо не знати, чи по зв'язку з італо-ефіопською війною, не стане чинним договір, що його, як то в європейській пресі говорять, підписаний між японським та германським штабом:

бо не знати, чи африканська подія не спричиниться до важливих подій на сході Європи та Азії...

Така ситуація склалася в Європі по зв'язку з африканською експансією італійського вождя. Ліга Націй матиме над чим задуматися, зібравши 4 вересня до Женеви.

Observator.



— Закриття Бібліотеки. З огляду на літні вакації Бібліотеку зчинено з 15 серпня до 15 вересня.



ПОПРАВКИ.

В минулому ч. 32-33 «Тризуба» трапилися помилки, які треба справити так:

На ст. в 2 рядку 4 згори слово «зауважує» зайве.

На тій же сторінці в рядкові 13-14 має бути «каталаунських».

На ст. 18 в рядку 15 згори «велими цікавою» — має бути «велими цікаву».



Хроніка

З Великої України.

— А н т и м е х а н і з а т о р с ь -
п о - настрої сільського
населення України. Безоглядне експеримента-
торство б о л ь ш е в и ц ь к ої в лади
в українському сільському гос-
подарстві зустрічає сильний опір
населення, яке сильно страждає
від безтолкової б о л ь ш е в и ц ь к ої ма-
нії м е х а н і з а ц і і в всяких смішних
а часто і трагічних експеримен-
тів в цій області. Недавно «Вісті»
з 2. 6. 1935 в яскравій замітці
під назвою «На Одещині панують
антимеханізаторські настрої са-
мі признаються в тому, оскільки
населенія просто саботує без-
глазду б о л ь ш е в и ц ь к у м е х а н і з а-
цію.

«Одеська область має найбіль-
шу на Україні площч під технич-
ними культурами. Тимчасом по-
лоття найважливіших технічних
культур іде вкрай незадовільно...
Основна причина такого загроз-
ливого стану з пропоплюванням
технічних культур — це ду-
же поширені в районах області
антимеханізаторські настрої». «Бу-
р'яни вже почали забивати бу-
рякові плантації і шкідники
— де довгоносіки, корнієди ста-
ли вже реальною загрозою». «Усе
сказане вище цілком стосуєть-
ся і бавовника. Тут ще більш іг-
норується технізовані засоби об-
робітку. Тут ще сильніші ан-
тимеханізаторські настрої».

В результаті бойкоту населен-
ням совітської машинерії ця ос-
тання без користі пропадає на
складах, а кошт її продукції ля-
гає тяжким тягаром на населен-
ня, за рахунок якого совітська
влада робить свої експерименти.

— С т а н комунального
і житлового бу-
дівництва в УССР.
Як повідомляють «Вісті» з

4. 6. 1935 р. на своєму засіданню
І. 6 Совнарком України визнав:
«незадовільне виконання ка-
пітального ремонту по всіх міс-
тах, а також невиконання пла-
нів комунального житлового
будівництва». Крім того Сов-
нарком визнав, що все будів-
ництво ведеться анархично і
без ніякого контролю і в наслі-
док цього виніс постанову: об-
винюючи попреджено, що з 1
липня по всіх об'єктах, які не
матимуть затверджених кош-
торисів і проектів, кредити бу-
дуть закриті».

— Р о з в а л споживчої
кооперації на Україні
б о л ь ш е в и к а м и . До
захоплення б о л ь ш е в и к а м i
українська споживча кооперація,
не дивуючися на утиски царсько-
го уряду, займала перше місце
в Росії. Після того, як взяли до
своїх рук цю кооперацію б о л ь ш е в и к и
і зробили з неї б о р о к р а т и ч н и й
апарат совітської торгов-
лі, вонаувесь час підупадає. Не-
давно відомий помішний диктато-
ра України Постишев Косіор
сказав про споживчу кооперацію,
що робота її «ганебна». Тепер же «Вісті» з 6. 6. 1935 р. подають
окремі приклади того, в якому
стані знаходиться споживача кооп-
ерація України:

«У Харківській області на
64 райспілки є лише три рай-
спілки беззбиткових». «У Черні-
гівській області дві найбільші
райспоживспілки — роменська і
шостенська — стоять на першому
місці по ростратах».

Приблизно в такому ж стані
знаходяться і другі райони України,
де раніше процвітала спра-
вжня, вільна і самодіяльна ук-
раїнська кооперація, що несла
українському населенню доброч-
ут і економичне піднесення.

— Фінансова політика більшевиків на Україні. Не дивлючися на запевнювання більшевицької преси про великий зрост прибутків від совітської промисловості і великий врожай в цьому році Совнаркомом України, як повідомляють «Вісті» з 4.6.1935 виніс постанови залишити високу норму оподаткування сільського господарства 1934 року і на цей рік. Дослівно постанова звучить так:

«Для обчислення податку з сільсько-господарських прибутків колгоспів залишити без змін на 1935 рік застосовані в 1934 році пересічні для АМСРР і областей ставки податку на 1 гектар засівів та насаджень».

Цю постанову можна тлумачити лише так: або совітська промисловість є збитковою і совітський уряд мусить поповнювати бюджет посиленням податком з сільського господарства, або совітський уряд не певний у високому врожаю 1935 року. Коли ж і промисловість совітська дає прибуток і врожай цього року є певним, то тлумачити нову постанову Совнаркому України можна лише в той спосіб, що совітський уряд веде чисто колоніальну політику на Україні і тримає високі податкові норми в цій країні на користь дефіцитного бюджету всесоюзного, себто підтримує його за рахунок України.

— Господарсько-фінансова анархія в совітській економіці. В теорії совітське господарство є строго регульованим; на практиці ж воно є суворо анархичним, бо ніякі плани не виконуються і контроль виконання є бюрократичним і мало культурним. Оскільки господарство окремих підприємств совітських є самоправним показує слідуєчі постанови уряду УССР про «кrimінгальну відповідальність за незаконний випуск цінних паперів і грошевих сурогатів» («Вісті» ч. 126 з 3.6.1935 р.). «Щоб ліквідувати спроби незаконного випуску ріжним и установ-

вами, підприємствами і громадськими організаціями усякого роду позиції, облігацій та інших видів цінних паперів, а також бон і інших грошевих сурогатів — ЦК і Совнарком УССР постановляють:

1. відновити в кримінальному кодексі УССР статтю 62».

Стаття 62 згаданого кодексу говорить про 5 літ в'язниці. Такою мірою совітський уряд на Україні думає встановити порядок в «суворо централизованому» своєму соціалістичному господарству. Те ж саме число «Віостей» між іншим повідомляє, що прокурор УССР в обіжникові до всіх місцевих судових влад сконстатував, що всі «прокурори в боротьбі з цього роду злочинами виявили цілковиту бездіяльність».

— Стан тваринництва на Україні. Як повідомляють «Вісті» (ч. 120 з 27. 5. 1935 р.) стан тваринництва на Україні на 1. I. 1935 р. був такий: поголів'я рогатої худоби зросло на 123,9 відс., свиней на 146,4 відс., овець та курей на 116,5 відс., поголів'я коней зменшилося до 99,8 відс.

Як відомо кількість всієї худоби в СССР завдяки політиці урядуувесь час аж до 1934 року зменшувалася і упала приблизно на 50 відс. в порівнянню з тим скільки її було в 1913 році.

— Стан легкої промисловості СССР. Визначений більшевицький діяч М. Лазарев в статті «Топтання на місці» («Ізвестія» ч. 143 з 20. 6. 1935) дає таку характеристику становища легкої совітської промисловості: «На протязі шести років легка промисловість не виконувала своїх планів і давала продукцію невисокої якості. Відставала вона через брак допомігових матеріалів і запасових частин, хоч це й не тяжко було заготовити. Відставала вона через відсутність робітників, хоч були всі можливості їх набрати, виховати і втримати на виробництві. Відставала вона й тому, що не було досить сировини: бавовини, вовни, шовку,

шкіри». «Звичка відставати становить зараз реальну загрозу для поступового руху вперед».

— Стан воряного транспорту СССР. «Ізвестія» з 17. 6. 1935 видрукували «Наказ Наркому Водного транспорту про боротьбу з простоями у водному транспорті», в якому Нарком констатує такий стан.

«Не дивлючися на значне повнення водного транспорту новими суднами й механізмами, водний транспорт що-року не виповнює державного плану перевозок. Одною з головних причин навиконання плану перевозок — поруч з аваріями — являється факт надзвичайно великих безкорисних простоїв тяги й тонажу. Середній процентовий пробіг неподавального судна потрічним пароплавством склав від 3-4 до 2 кілометрів в годину. Недопустимо великі простої по морському пароплавству: по Чорноморському пароплавству судно в середньому простоює 158 діб або 68 відс. експлуатаційного періоду».

Смерть Герет Джовиса, приятеля українців.

До Лондону наспіла вістка з британської амбасади в Пекіні, що бандити замордували Герет Джовиса, знаного британського журналіста, якого вони скили в Монголії та держали кількі тижнів, жадаючи високого одягу.

Як вже відомо зі світової преси, Герет Джовис попав в руки китайських бандитів дня 29 липня ц. р., разом з німецьким журналістом, д-ром Мілгером. За винесення Джовиса захадили бандити 8 тисяч фунтів штерл. одягу. Веденням переговорів мав займатися др. Міллер, якого бандити в тій цілі звільнили. На жадання британського уряду китайська місцева влада провінції Чагар погодилася заплатити бажаний одкуп., Рівночасно японська військова поліція загрозила бандитам, що кели вони ге звільнити Герет Джовиса, виступить

проти них безпощадно. Його освобождення ждало з дня на день — тимчасом по днях очікування наспіла дня 16 ц. м. несподівана вістка, що біля села Паочань, в провінції Чагар, селянин нашли тіло білого чоловіка, якого бандити застрілили і оставили на дорозі. В замордованому розпізнано журналиста Герет Джовиса.

Трагична смерть Герет Р. Богдан Джовиса болюча й для нас, бо цей незвичайно здібний журналіст був великим приятелем українців та їх самостійності. Під час голоду в р. 1933 пе ейшов він пішки цілу Україну і його описи страждань українського піароду обійшли всю англійську пресу.

Герет Джовис стояв в близько му контакти з англійськими приятелями українців і ще пару тижнів перед нещасливою експедицією до Монголії, написав листа до Anglo-Українського Комітету в Лондоні, щоб і його ім'я становити під всіма заявками та заявами комітету, бо як тільки пове не з Далекого Сходу — візьме активну участь в праці комітету.

В Лондоні ходять вперше чутки, що замордовання Герет Джовиса має політичний підклад. Він був незвичайно здібним журналістом та спрітним обсерватором. Його статті про становище в СССР а особливо на Україні, викликали були свого часу в Москві велике занепокоєння і дуже можливо, що коли він виїхав до Монголії, яка стоїть під совітським впливом, міг зібрати важні відомості, які не були по нутру бельшевикам. Цеї думки є таючі і Ллойд Джордж, в якого Герет Джовис був довший час секретарем та докладчиком про чужинецькі справи.

Герет Джовис був незвичайно здібним лінгвістом. Університетські студії покінчив в Неймбріджі, де й викладав якийсь час чужі мови. Він сам з походження ваг ісп. Мав 30 літ коли згинув.

(У к б ю р о Лондон).

Зміст

— Париж, неділя, 1 вересня 1935 р. — ст. I. — Ткач - Олійник. Листи з Далекого Сходу. — II. ст. 2 — В. С. З життя и політики — ст. 7. — Овсегутог. З міжнародного життя — ст. 9. — Хроніка. З Великої України — ст. 13. — Смерть Герета Джовнса — ст. 15.

Проф. О. Шульгин БЕЗ ТЕРИТОРІЇ

(Ідеологія і чин уряду УНР на чужині)
з передмовою Вячеслава Прокоповича.

Ціна 10 франц. франків без пересилки. Видавництво «Меч» у Парижі.
До набуття в редакції «Тризуба»

Чому треба розповсюджувати книгу «Без Території»?

Бо вона дає автентичний матеріал про те, що зробив уряд У. Н. Р. і відповідальна еміграція закордоном:

Бо вона формулює погляди державницько-настроєної, відповідальної частини української еміграції;

Бо вона документально спростовує всі брехні большевицько чи анархично-настроєних гуртків і всяких претендентів:

Бо вона дає відповідь на всі великі українські проблеми політично-національного характеру.

Бо вона своїм змістом поширює погляд українського загалу на всі національні питання і підкреслює шкідливість всякого парткуляризму і всякої партійності під час великої боротьби за національне визволення.

Родичі!

Передплачуєте для своїх дітей

«Діточку Бібліотеку»

яка виходить щомісячними книжечками в об'ємі 3-4 аркушів друку

На зміст цих книжечок складаються:

Байки, казки, історичні оповідання, описи з життя звірят, мандрівничі пригоди, сміховинки і сценічні картини,— оригінальні українські та переклади й переспіви з чужих мов.

Будуть також окремі книжечки присвячені історії та географії рідного краю.

Всі книжечки багато ілюстровані.

Умови передплати на рік:

Для Чехословаччини 25 корон; для Румунії 200 леїв; для Франції 20 франків, для Америки й Канади 1.50 дол.

Замовлення посыпати на адресу:

Львів ул. Зіморовича, 3. (Lwów, ul. Zimorowicza, 3. R o l o g n e).

Чекове кontoл ПКО: Львів, ч. 503 330.

Редакція і адміністрація: 42, rue Denfert-Rochereau, Paris-V
Tél. Danton 80-03.

Для переказів у Франції: «Le Trident», chéque postal 898.50, Paris.
Редакція — Комітет. Адміністратор : Іл. Косенко

Le Gérant : M-me Perdrizet.